VERBE ל"ה + פ"נ Modèle נטה (+נקה)[1] (Verbes complexes)

Variante du Type 2 = avec, au Pa<al, **assimilation mais pas aphérèse du Nûn**

		BINYANÎM GOREMÎM		BINYANÎM KEVÉDÎM →(= comme ל"ה)			BINYANÎM QALLÎM				
		VI. HOF<AL	V. HIF<ÎL	VII. HITPA<ÉL	IV. PU<AL	III. PI<ÉL	II. NIF<AL	Passif Qal	I. PA<AL		
	Infin^{tif} 1er	הֻטֵּה	הַכֵּה	הִתְנַקֵּה	inusité	נַקֵּה / נַקֹּה	הִנָּקֵה / הִנָּקוֹת	?	נָטֹה / ? [נָקֹה Jr 49$_{12}$]		
	Infin^{tif} 2nd	inusité	(לְ)הַטּוֹת	(לְ)הִתְנַקּוֹת	inusité	(לְ)נַסּוֹת	(לְ)הִנָּקוֹת		(לְ)נְטוֹת		
Impératif	m.sg.	inexistant	הַטֵּה {הַט}	הִתְנַקֵּה	inexistant	נַקֵּה {נַס־}	הִנָּקֵה	inexistant	נְטֵה		
	f.sg.	dans les	הַטִּי	הִתְנַקִּי	dans les	נַקִּי	הִנָּקִי	dans les	נְטִי		
	m.pl.	binyanîm	הַטּוּ	הִתְנַקּוּ	binyanîm	נַקּוּ	הִנָּקוּ	binyanîm	נְטוּ		
	f.pl.	passifs	הַטֶּינָה	הִתְנַקֶּינָה	passifs	נַקֶּינָה	הִנָּקֶינָה	passifs	נְטֶינָה		
inaccompli	1° sg.	אֻטֶּה	אַטֵּה {אַט / אָטֵּ}	אֶתְנַקֵּה	אֻנַּקֶּה	אֲנַקֶּה	אֶנָּקֵה	[אֶטֶּה]	אֶטֶּא		
	2° m.sg.	תֻּטֶּה	תַּטֵּה {תַּט}	תִּתְנַקֵּה	תֻּנַּקֶּה	תְּנַקֶּה	תִּנָּקֵה	etc.	תִּטֶּה {תֵּט}		
	2° f.sg.	תֻּטִּי	תַּטִּי	תִּתְנַקִּי	תֻּנַּקִּי	תְּנַקִּי	תִּנָּקִי		תִּטִּי		
	3° m.sg.	יֻטֶּה	יַטֵּה {יַד / יַיִּט}	יִתְנַקֵּה	יֻנַּקֶּה	יְנַקֶּה	יִנָּקֵה	comme	יִטֶּה {יֵט / יֵז / יַיִּז}		
	3° f.sg.	תֻּטֶּה	תַּטֵּה {וַתַּדְּ}	תִּתְנַקֵּה	תֻּנַּקֶּה	תְּנַקֶּה	תִּנָּקֵה	au	תִּטֶּה {תֵּט}		
	1° pl.	נֻכֶּה	נַכֵּה {וַנַּדְּ}	נִתְנַקֵּה	נֻנַּקֶּה	נְנַקֶּה	נִנָּקֵה	hof<al	נִטֶּה		
	2° m.pl.	תֻּטּוּ	תַּטּוּ	תִּתְנַקּוּ	תֻּנַּקּוּ	תְּנַסּוּ	תִּנָּקוּ		תִּטּוּ		
	2/3° f.pl.	תֻּטֶּינָה	יַטֵּינָה	תִּתְנַקֶּינָה	תֻּנַּקֶּינָה	תְּנַקֶּינָה	תִּנָּקֶינָה		תִּצֶּינָה		
	3° m.pl.	יֻכוּ	יַטּוּ	יִתְנַקּוּ	יֻנַּקּוּ	יְנַסּוּ	יִנָּטוּ		יִטּוּ		
accompli	1° sg.	הֻטֵּיתִי	הִטֵּיתִי / הִכֵּיתִי	הִתְנַקֵּיתִי	נֻקֵּיתִי	נִקֵּיתִי	נִנָּקֵיתִי	[נֻקֵּיתִי]	נָטֹיתִי		
	2° m.sg.	הֻטֵּיתָ	הִכֵּיתָ [הִכֵּיתָה] / [וְהִזֵּיתָ]	הִתְנַקֵּיתָ	נֻקֵּיתָ	נִקֵּיתָ	נִנָּקֵיתָ	etc.	נָטִיתָ		
	2° f.sg.	הֻטֵּית	הִטֵּית	הִתְנַקֵּית	נֻקֵּית	נִקֵּית	נִנָּקֵית		נָטִית		
	3° m.sg.	הֻטָּה	הִטָּה	הִתְנַקָּה	נֻקָּה	נִקָּה	נִנָּקָה	comme	נָטָה		
	3° f.sg.	הֻטְּתָה	הִטַּתָּה [הִטַּתּוֹ] [4]	הִתְנַקְּתָה	נֻקְּתָה / (נֻקָּתָה)	נִקְּתָה (נִקָּתָה)	נִנְקְּתָה	au	נָטְתָה		
	1° pl.	הֻטִּינוּ	הִטִּינוּ	הִתְנַקִּינוּ	נֻקִּינוּ	נִקִּינוּ	נִנְקִּינוּ	pu<al	נָטִינוּ		
	2° f/m.pl.	הֻטֵּיתֶם /-תֶּן	הִטֵּיתֶם /-תֶּן	הִתְנַקֵּיתֶם /-תֶּן	נֻקֵּיתֶם /-ן	נִקֵּיתֶם /-תֶּן	נִנְקֵיתֶם /-תֶּן		נָטִיתֶם /-תֶּן		
	3° pl.	הֻכוּ	הִטּוּ	הִתְנַקּוּ	נֻכוּ	נִסּוּ	נִקּוּ / [נִטָּיוּ][3] / [נִצְּתוּ]		נָטוּ / ? [נָטָיוּ Ps 73$_2$ K/Q]		
participe	m.sg.	מֻכֶּה	מַטֶּה	מִתְנַקֵּה	מֻנַּקֶּה	מְנַסֶּה	נִקֶּה	adjectif passif: נָטוּי	qualificatif: נָכֶה [2]	נֹ(ו)טֶה	
	f.sg.	[מֻטִּית]		[מִתְנַקִּית]	[מֻנַּקִּית]		[נִקִּית]				
		מֻכָּה	מַטָּה	מִתְנַקָּה	מֻנַּקָּה	מְנַסָּה	נִקָּה	נְטוּיָה	נָכָה	נוֹטָה	
	m.pl.	מֻכִּים	מַטִּים	מִתְנַקִּים	מֻנַּקִּים	מְנַדִּים	נִצִּים	נְטוּיִים	נָכִים	נֹ(ו)טִים	
	f.pl.	מֻטּוֹת [4]	מַטּוֹת	מִתְנַקּוֹת	מֻנַּקּוֹת	מְנַקּוֹת	נִקּוֹת	נְטוּיוֹת	נָכוֹת	נוֹטוֹת	

F.Boulanger
08-03-07

1. Verbes concernés : **נדה** (2x), **נזה** (24x), **נטה** (216x), **נכה** (505x), **נסה** (236x), **נצה** (15x), **נקה** (44x), et **נשה** (18x). L'hapax de נלה (כַּנֵּל תֹּדֵּךְ Is 33$_1$) est douteux (cf. GKC §§ 53 *q* et 20 *h*).
Le verbe נוה [avec waw consonne devant un hé final : יְנוָה Hab 2$_5$ et וְאַנְוֵהוּ Ex 15$_2$ †] suit le modèle ל"ה + ע"ג' (cf. 3.70.15). *En {encadré} = formes apocopées (impératives ou inverties).

2. Le verbe נכה est-il qualificatif ? L'adjectif נָכֶה (ou נֵכֶה ?) est attesté dans la Bible (2 Sa 4$_9$, 9$_3$, Is 66$_2$, Ps 35$_{15}$). ***3**. נִטָּיו (Nb 24$_6$) : réapparition du yod primitif ; [נִצְּתוּ] Jr 2$_{15}$ avec Qeri/Ketiv.

4. Pour DHAB, מֻטּוֹת (Is 8$_8$) et מֻטֶּה (Ez 9$_9$) seraient des participes hof<al et non des substantifs (?) ; *[הִטַּתּוּ] = forme attestée (Pr 7$_{21}$) uniquement avec suffixe pronominal.